

KOPIA

RN. Prez. 60/15

Warszawa, dnia 29 czerwca 2015 r.



Pan Jacek Zieliński
Przewodniczący Komisji Odpowiedzialności
Zawodowej Tłumaczy Przysięgłych

Ministerstwo Sprawiedliwości

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Warszawa

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

Szanowny Panie Przewodniczący!

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS obchodzi w tym roku 25-lecie swojego istnienia. Głównym wydarzeniem uświetniającym ten jubileusz będzie konferencja pt. „Przyszłość zawodu tłumacza przysięgłego i specjalistycznego - nowe wyzwania”, organizowana przez Radę Naczelną Towarzystwa pod patronatem honorowym Dziekana Wydziału Lingwistyki Stosowanej Prof. UW dr hab. Krzysztofa Hejwowskiego i we współpracy z Instytutem Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego. Konferencja odbędzie się 10 - 11 października 2015 r. w gmachu Biblioteki UW oraz Instytutu Lingwistyki Stosowanej.

POLISCHE
GESELLSCHAFT
VEREINIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

Konferencja wpisuje się w okres dynamicznego rozwoju myśli przekładowej, prowadzonych badań nad przekładem specjalistycznym w Polsce, obowiązku wdrożenia do prawa polskiego przepisów dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/64 z dnia 20 października w sprawie prawa do tłumaczenia ustnego i tłumaczenia pisemnego w postępowaniu karnym, jak również dziesięciolecie obowiązywania ustawy z dnia 25 listopada 2004 roku o zawodzie tłumacza przysięgłego. Mamy nadzieję, że nasza konferencja jubileuszowa będzie doskonałym forum do refleksji nad rangą tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych w Polsce, dyskusji o przyszłości zawodu tłumacza przysięgłego i pożądanym zmianach zmierzających do poprawy statusu tłumaczy. Mamy nadzieję, że zgromadzi ona poza tłumaczami, również przedstawicieli świata nauki, zainteresowanych organów wymiaru sprawiedliwości i ministerstw.

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗ-
ИРОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

Mam przyjemność zaprosić Pana Przewodniczącego do wzięcia udziału w naszej konferencji w charakterze prelegenta i podzielenia się dziesięcioletnim doświadczeniem zdobytym w pracy Komisji w zakresie orzekania w sprawach dyscyplinarnych tłumaczy przysięgłych.

ASSOCIAZIONE
POLACA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

Z nadzieją na Pana udział w Jubileuszowej Konferencji PT TEPIS łączę wyrazy szacunku

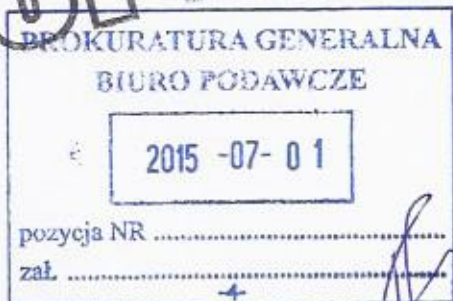
Zofia Rybińska
prezes PT TEPIS

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS

KOPIA
OSOBIŚCIE
RM. Prez. 61/15

Warszawa, dnia 29 czerwca 2015 r.

Pan Józef Gemra
Dyrektor Departamentu Współpracy
Międzynarodowej
Prokuratura Generalna
ul. Rakowiecka 26/30
02-528 Warszawa



Szanowny Panie Dyrektorze!

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS obchodzi w tym roku 25-lecie swojego istnienia. Głównym wydarzeniem uświetniającym ten jubileusz będzie konferencja pt. „Przyszłość zawodu tłumacza przysięgłego i specjalistycznego - nowe wyzwania”, organizowana przez Radę Naczelną Towarzystwa pod patronatem honorowym Dziekana Wydziału Lingwistyki Stosowanej Prof. UW dr hab. Krzysztofa Hejwowskiego i we współpracy z Instytutem Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego. Konferencja odbędzie się 10 - 11 października 2015 r. w gmachu Biblioteki UW oraz Instytutu Lingwistyki Stosowanej.

Konferencja wpisuje się w okres dynamicznego rozwoju myśli przekładoznawczej, prowadzonych badań nad przekładem specjalistycznym w Polsce, obowiązku wdrożenia do prawa polskiego przepisów dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/64 z dnia 20 października w sprawie prawa do tłumaczenia ustnego i tłumaczenia pisemnego w postępowaniu karnym, jak również dziesięciolecie obowiązywania ustawy z dnia 25 listopada 2004 roku o zawodzie tłumacza przysięgłego. Mamy nadzieję, że nasza konferencja jubileuszowa będzie doskonałym forum do refleksji nad rangą tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych w Polsce, dyskusji o przyszłości zawodu tłumacza przysięgłego i pożądanym zmianach zmierzających do poprawy statusu tłumaczy. Mamy nadzieję, że zgromadzi ona poza tłumaczami, również przedstawicieli świata nauki, zainteresowanych organów wymiaru sprawiedliwości i ministerstw.

Mam przyjemność zaprosić Pana Dyrektora do wzięcia udziału w naszej konferencji w charakterze uczestnika panelu dyskusyjnego.

Z nadzieją na Pana udział w Jubileuszowej Konferencji PT TEPIS łączę wyrazy szacunku

Zofia Rybińska
prezes PT TEPIS

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREINIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗМ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS